Match Sheet / Spielbericht / Rapport de jeu / Rapporto di gara

Skater Hockey
Inline Hockey

Team/Mannschaft/Club Società	League/Liga Ligue/Lega
CLUB 1 Court	2L
CLUB 2 Buix II	1L

Lieu/ Ort Location/Luogo	Buix	Date / Datum Date / Data	26.03.2010
Start/Beginn Début/Inizio	20:00	End/Ende Fin/Fine	22:00
Match Number / Index Spiel-Nr / Indice di gara	SC004		

Championship / Meisterschaft Championnat / Campionato		Friendly / Freundschaft Amical / Amichevole	
Tournament / Turnier Tournoi / Torneo		Cup / Pokal/Coupe/Coppa	X
Other / Sonstiges Autre / Altro		Spectators/Zuschauer Spectateurs/Spettatori	51

	No Card/Liz. No Lic./Tess	Surname / Name Nom / Cognome	Vorename/Vorname Prénom / Nome	Signature/Firma Unterschrift
Time Keeper Chronométreur	207600	VOISARD	Carole	
Official scorer Marqueur	206190	POUILLY	Christophe	
Referee 1 Arbitre 1	201263	HENZ	Jonathan	
Referee 2 Arbitre 2	96284	BEUCHAT	Christophe	
Tech. Director Directeur tech.				

RESULT

PERIOD SCORE/ZWISCHENSTAND INTERMEDIAIRE/INTERMEDIO	CLUB 1	CLUB 2
1 Time/Drittel Tiers/Tempo	1	6
2 Time/Drittel Tiers/Tempo	1	4
3 Time/Drittel Tiers/Tempo	1	2
Overtime/Verl. Prol./Sup.	0	0
Penalty/ Rigori	0	0

FINAL	
CLUB 1	CLUB 2
3	12

Winner/Gewinner/Vainqueur/Vincitore: Buix II

CAPTAIN 1 Signature/Unterschrift/Firma

CAPTAIN 2 Signature/Unterschrift/Firma

Referee Comments
SR-Bemerkung
Remarques arb.

1 Court

Nr. No.		Surname/Name Nom/Cognome	Forename/Vorname Prénom/Nome				Card/Pass Lic/Tess No.
35	©	WYSS	Mathieu				98063
13	A	JACQUEMAI	Dany				203029
69	G	NUARA	David	X	X	X	206296
	G						
64		ANTOMIL	Adrian				209113
75		BABEY	Edouard				202460
9		NEUENSCHWANDER	Jason				209108
79		MAEDER	Olivier				98376
91		MEYER	Luc				208458
66		NIEDERHAUSER	Raphaël				209498
55		GOETSCHMANN	Sébastien				206351

COACH	Surname/Name Nom/Cognome	Forename/Vorname Prénom/Nome	Signature	
	RAIS	Kevin		209032

Goals/Torschützen/Buts/Reti

Time/Zeit Temps	G	A	T	Time/Zeit Temps	G	A	T
05:19	35		1				
37:51	75	13	2				
44:21	75		3				
				TOTAL			3
TIME OUT			X				

Penalties/Strafen/Punitions

Time/Zeit Temps	Nr. No.	min	On/Ende Fine/Fine	code
07:09	9	2	07:24	E
29:31	13	2	31:31	I
29:39	75	2	31:39	C1
37:29	55	2	39:29	H
46:10	13	2	48:10	G1
49:25	13	2	51:25	K1
TOTAL			12	min

2 Buix II

Nr. No.		Surname/Name Nom/Cognome	Forename/Vorname Prénom/Nome				Card/Pass Lic/Tess No.
30	©	COURBAT	Thierry				95080
25	A	SANER	Frédéric				30105
31	G	SCHORI	Marc	X	X	X	2065
	G						
69		TORTI	Pascal				10108
44		BRAICHET	Martin				97231
71		VOISARD	Dominique				10102
26		GUELAT	Jean-Bernard				94170
15		NEUENSCHWANDER	Pascal				208433
63		THEUBET	Lionel				201636
23		CHÂTELAIN	Gaëtan				202668
58		Terreaux	Valentin				RLA1

COACH	Surname/Name Nom/Cognome	Forename/Vorname Prénom/Nome	Signature	
	FRIDEZ	Dominique		90040

Goals/Torschützen/Buts/Reti

Time/Zeit Temps	G	A	T	Time/Zeit Temps	G	A	T
00:18	26	30	1				
04:32	15		2				
07:24	69	25	3				
09:17	44	25	4				
09:48	63	15	5				
14:43	44		6				
26:17	30	25	7				
26:37	63	71	8				
26:44	44		9				
36:45	71	25	10				
46:51	25	26	11				
55:21	26		12				
				TOTAL			12
TIME OUT							

Penalties/Strafen/Punitions

Time/Zeit Temps	Nr. No.	min	On/Ende Fine/Fine	code
15:49	69	2	17:49	I
20:36	63	2	22:36	J1
22:41	58	2	24:41	D
32:15	71	2	34:15	H
37:34	63	2	39:34	H
39:25	25	2	41:25	G1
45:29	58	2	47:29	A
49:53	15	2	51:53	H
TOTAL			16	min